

**AGREEMENT LETTER – FOR STUDY FEE PAYMENT  
SURAT PERJANJIAN – PEMBAYARAN BIAYA KULIAH**

---

Mohon dibaca ketentuan di bawah ini secara menyeluruh dan seksama sebelum ditandatangani. *(Please read the following completely and carefully before signing)*

Kami yang bertanda tangan dibawah ini / *we, the undersigned:*

Nama Orang Tua/Wali :  
*Name of Parents/Guardian* -----

Alamat Rumah/*Residential* :  
*Address* -----  
-----

Adalah orang tua/wali calon mahasiswa **SAE Indonesia**:  
*Are the parents / guardians of the candidate student of SAE Indonesia:*

Nama Calon Mahasiswa :  
*Name of Candidate* -----

Program/*Study Program* :  
-----

1. Dengan ini kami paham dan menyetujui peraturan dan prosedur berikut ini, dan setuju untuk membayar sesuai dengan LOO yang sudah ditanda tangani kedua belah pihak *(We accept and understand the policies and procedure outlined below, and agree to pay base on LOO)*

**2. Agreement/Perjanjian**

Berkaitan dengan penerimaan mahasiswa di **SAE Indonesia**, kami menyadari sepenuhnya dan setuju bahwa / *In regard to any student enrolled in SAE Indonesia, we fully understand and agree that:*

2.1. Biaya kuliah yang telah dibayarkan tidak dapat dikembalikan, tidak akan dialihkan, dan tidak akan ditarik kembali dengan alasan apapun / *The study fees are non refundable, cannot be transferred to other candidates, and cannot be claimed for any other reasons.*

2.2. Keterlambatan biaya kuliah akan mengakibatkan sanksi akademis dan administrasi sampai pembayaran dilakukan / *Late payment of study fee may result in academic and administrative sanction until the payment is made.*

2.3. Bila karena satu dan lain hal, Mahasiswa mengundurkan diri atau dikeluarkan dari **SAE Indonesia**, maka dana yang telah dibayarkan tidak dapat ditarik kembali / *If for some reason a student withdraws or is expelled from SAE*

**Indonesia**, all payments, which have been made cannot be reclaimed or refunded.

2.4. Bila Mahasiswa mengundurkan diri atau dikeluarkan dari **SAE Indonesia**, Surat Keterangan dan Rapor tidak akan diberikan sampai tunggakan pada **SAE Indonesia** dilunasi, bila ada / *If a student withdraws voluntarily or is expelled from SAE Indonesia, no Letter of Reference will be issued nor will any reports be released by SAE Indonesia. Such will be released upon payment of any outstanding debts owed to SAE Indonesia.*

2.5. Bila Mahasiswa tidak dapat melengkapi dokumen pendaftaran yang diminta atau tidak dapat memenuhi administrasi keuangan sesuai ketentuan yang berlaku, maka **SAE Indonesia** mempunyai hak untuk membatalkan penerimaan mahasiswa dan pembayaran yang telah dilakukan tidak dapat ditarik kembali / *If the student cannot provide the application documents requested by SAE Indonesia, or cannot fulfill the financial obligations according to the regulations, SAE Indonesia has the right to invalidate the student's enrollment and all payments that have been made cannot be reclaimed.*

2.6. *Prosedur untuk Mahasiswa yang akan melakukan Cuti semester / The procedure if a student wants to defer or take one semester off;*

- *Dua Minggu sebelum semester dimulai Surat Permintaan Cuti harus sudah ditanda tangani dan di sampaikan / Two weeks before semester start a letter of determent must be signed and submitted.*
- *Biaya Cuti sebesar Rp.2.000.000,- per semester / Ad additional charge of Rp.2.000.000 will be applied*
- *Surat Permintaan Cuti harus disetujui oleh Bagian Keuangan, Kepala Bagian Akademik, Kepala Bagian divisi dan Managing Direktur / Deferment letter need to be acknowledged be Finance, Academic Coordinator, Head of Department and Managing Director*
- *Jika Permintaan cuti disampaikan setelah satu minggu setelah semester dimulai akan dikenakan tambahan biaya sebesar Rp.500.000,- / If deferment is requested later the one week after semester start an additional Rp.500.000 will be charge*
- *Jika Surat permintaan cuti diajukan setelah dua minggu semester dimulai akan dikenakan baiay kuliah satu semester / If deferment is requested later the two weeks after semester start full semester tuition fee will be charged.*

2.7. *Informasi Umum / General Information:*

- *Jika Mahasiswa mengambil lebih dari satu semester akan diterapkan prosedur yang sama setiap semesternya / If students defer or take more then one semester off the same procedure will be applied for each semester*

- *Jika Mahasiswa melakukan cuti akan menyebabkan total masa kuliah melebihi 3 tahun untuk Diploma dan 4 tahun untuk S1 maka cuti tidak mungkin dilakukan / If the deferment would cause the total duration of studies to exceed 3 year for Diploma and 4 years for Degree deferment is not possible*

2.8. *Mahasiswa akan diingatkan dengan surat tentang pembayaran sebanyak 4 kali; Surat Pertama disampaikan satu minggu sebelum jatuh tempo, Surat kedua disampaikan satu minggu setelah tanggal jatuh tempo, dan surat ketiga dikeluarkan dua minggu setelah jatuh tempo dan terakhir tiga minggu setelah jatuh tempo / Students will be issued a payment reminder letter four times : First Reminder is issued a week prior to due date, Second reminder is issued a week after due date, Third reminder is issued three weeks after due date, and the last reminder is issued three week after due date.*

2.9. *Mahasiswa yang tidak melakukan pembayaran sampai dengan surat Peringatan ke dua maka akan dikenakan late charge sebesar 7% pada saat surat Peringatan ke tiga / Students whose accounts are not fully paid by the second reminder will be subjected to a 7% late penalty fee on the third reminder without exception on the third reminder.*

2.10. *Jika Mahasiswa tidak dapat melakukan pembayaran sampai batas waktu harus berkonsultasi dengan Bag. Akademik dan tidak diperkenankan mengikuti kelas. / If the student is unable to meet the payment deadline, one must consult with the academic department and not allowed to attend classes.*

2.11. *Perpanjangan pencicilan dari yang sudah ditetapkan akan dikenakan tambahan charge sebesar 3% / Installment period extension to more than four installments per year will be charged additional rate of 3%.*

### 3. Exceptional/Pengecualian

Biaya kuliah yang telah dibayarkan untuk semester 1 akan dikembalikan dengan ketentuan sbb: / *Study fee paid for the 1<sup>st</sup> semester will be refunded under the following conditions:*

Criteria	Tuition Fee	Administration Charge
Mengundurkan diri selambat lambatnya 2 minggu setelah kelas dimulai dan dapat melakukan refund pembayaran kecuali uang registrasi / <i>Two weeks after semester starts is census date and 2 weeks withdrawal right for new students except registration fee.</i>	100%	Rp.1.000.000,-

Dokumen-dokumen pendukung diperlukan untuk proses pengembalian. Surat Permintaan Refund dengan alasan yang jelas. / *Submission of proper documents is required for refund process. A refund letter with the obvious reasons.*

#### 4. Right of Reproduction

SAE Indonesia berhak menyimpan dan mereproduksi setiap karya mahasiswa yang dibuat di Kampus atau di Program Studi di SAE Indonesia untuk tujuan pemasaran dan promosi SAE Indonesia dan SAE Institute global / *SAE Indonesia reserves the right to store and reproduce any student work created on campus or in the course of study at SAE Indonesia for purposes of marketing and promotion of SAE Indonesia and SAE Institute global.*

#### 5. Lain-lain

Setiap Mahasiswa wajib mematuhi peraturan yang ada dan pada saat menerima Student card akan disertai dengan penyerahan Student Handbook dimana harus menanda tangani tanda terima dan menerima sudah membaca dan mengerti akan isi buku tersebut / *Each student shall comply with existing regulations and upon receiving the Student cards will be accompanied by the submission of the Student Handbook which must sign a receipt and accept to have read and understood the contents of the book.*

Surat Perjanjian Pembayaran Biaya Kuliah ini Kami buat secara sadar serta tanpa pengaruh dan paksaan dari pihak manapun, dan kami bersedia menerima sanksi apapun bila tidak dapat menepati perjanjian ini / *This agreement letter is made without any coercion from any parties. We agree and accept any penalties and / or sanctions that may result from a breach of this agreement.*

Jakarta City, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
Date      Month      Year

Orang tua/Wali (Parents/Guardian)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Nama/Name)

Tanda tangan diatas materai Rp.10.000

Signature over Rp.10.000 stamp duty

rang tua/Wali disarankan untuk membuat salinan surat perjanjian ini untuk referensi di masa mendatang. Parents/Guardian are suggested to copy this agreement letter for future reference.